Emergency Pneumatics.

Översättning av Originalbruk-sanvisning

VETTER S.Tec 12 Lifting Bags

Innehåll

1. Viktiga inledande kommentarer 2

2. Produktbeskrivning 2

2.1 Beskrivning av uppsättningen 2

2.2 Fler tillbehör 4

2.3 Vetter-säkerhetskopplingssystem 5

2.4 Produktbeskrivning 5

2.5 Avsedd användning 7

2.6 Säkerhetsanvisningar 7

3. Förberedelse för användning 9

3.1 Förberedelse för insats 9

3.2 Användarinformation 9

4. Bruksanvisning 9

4.1 Drift med tryckluftsflaskor 9

4.2 Drift med andra tryckluftskällor 10

4.3 Återuppbyggnad av lyftkuddsystemet efter användning . . . 11

4.4 Begränsning av användningstiden 11

4.5 Skötsel, underhåll 11

5. Felåtgärder 11

6. Förvaring 11

7. Återkommande kontroller 12

8. Tekniska data 13

9. Schema för lyftkapacitet-laststräcka 15

EG-försäkran om överensstämmelse (skickas på begäran) 16

1. Viktiga inledande kommentarer

Att man har tagit till sig den information som presenteras och följer den här bruksanvisningen är en förutsättning för korrekt användning av produkten. På så vis får man också mest nytta av produkten och kan utnyttja Vetter-garantin.

Endast personer som arbetar enligt tillverkarens bruksanvisning och operatörens bruksanvisning har tillåtelse att hantera Vetter S.Tec 12 Lifting Bags.

Förutom bruksanvisningen ska man beakta och instrueras i alla nationella, allmängiltiga, lagstadgade eller övriga bindande bestämmelser om förebyggande av olyckor.

Bortgallrade lyftkuddar ska avfallshanteras enligt de lokala avfallshanteringsbestämmelserna.

Den föreliggande bruksanvisningen ska betraktas som en del av produkten och ska sparas under produktens hela livstid. Om produkten överlåtes ska även bruksanvisningen vidarebefordras till den efterföljande användaren.

2. Produktbeskrivning

2.1 Beskrivning av uppsättningen

a. S.Tec 12 Lifting Bags

Valet av kuddens storlek görs med tanke på användningsförhållandena. Det är möjligt att välja mellan 14 olika storlekar från 1,3 t till 101,6 t.

b. Fyllslangar

Genom att beställa fyllslangar på 5 eller 10 m kan man vara förvissad om att användaren kan styra S.Tec 12 Lifting Bags från en säker position. Det enda syftet med färgmarkeringarna i RÖTT eller GULT är att ge tydlig information åt användaren så att S.Tec 12 Lifting Bags styrs från rätt sida.

c. Styrorgan 12 bar

När man fyller på eller tömmer kuddarna måste man vara uppmärksam på manometern och lasten!

Air CU (Control Unit) 12 bar dödman

Anslut fyllslangarna till utgångskopplingarna på styrorganets baksida. Anslut luftförsörjningen till den sidoliggande kopplingen. Dra kopplingsspaken mot dig för att fylla på S.Tec 12 Lifting Bags. Var uppmärksam på manometrarna och lastens rörelser. Om man har uppnått det önskade drifttrycket för lyftkapaciteten eller lyfthöjden ska man avsluta påfyllningen genom att släppa kopplingsspaken.

Fel koppling!

Allra senast när säkerhetsventilen går sönder eller den röda markeringen uppnås! Sedan går kopplingsspaken automatiskt tillbaka till nolläget (dödmanskoppling).

Om kuddarna överfylls över det maximala driftstrycket på 12 bar eller on en kudde plötsligt belastas extra mycket utlöses automatiskt den inbyggda säkerhetsventilen.

Aktiveringstoleransen för att öppna eller stänga säkerhetsventilerna får inte överstiga +/- 10 %.

Tryck kopplingsspaken i den motsatta riktningen för att tömma kuddarna eller sänka lasten.

Med styrorganets lampor belyses alla kopplingar, kopplingsspakar och manometrar. Dessa sätts på och stängs av på sidan (1).

Styrorganet försörjs med spänning vi ett 9 V-blockbatteri. Eftersom hela lyftkuddsystemet är utformat för en temperaturintervall på -20 °C till +55 °C får man endast använda batterier med en dylik temperaturintervall. Enligt de senaste tekniska rönen uppfyller endast litiumjonbatterierna detta krav.

För att sätta in ett batteri måste batterifacket skruvas upp, det uttjänta batteriet bytas ut mot ett nytt och batterifacket skrivas till igen.

Styrorgan med belysning omfattas av lagen om elektriska och elektroniska utrustningar (ElektroG) av den 24 mars 2005 för implementering av EG-direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE-direktivet.

På det klistermärke som sitter på luckan för batterifacket finns det information om att den här produktens elektroniska komponenter inte får hanteras som hushållsavfall utan måste skickas tillbaka till tillverkaren för att återvinnas (fraktfri retur).

Dubbelt styrorgan 12 bar, död man, aluminium, kopplingsbart

Anslut fyllslangarna till utgångskopplingarna (4) på styrorganets baksida. Anslut luftförsörjningen till den sidoliggande kopplingen (1). Tryck på den nedre tryckknappen ”+” (2) för att fylla på S.Tec 12 Lifting Bags. Om man har uppnått det önskade drifttrycket för lyftkapaciteten eller lyfthöjden ska man avsluta påfyllningen genom att släppa upp tryckknappen. Allra senast när säkerhetsventilen går sönder eller den röda markeringen uppnås! Sedan går tryckknappen automatiskt tillbaka till nolläget (dödmanskoppling). Om kuddarna överfylls över det maximala driftstrycket på 12 bar eller on en kudde plötsligt belastas extra mycket utlöses automatiskt den inbyggda säkerhetsventilen.

Aktiveringstoleransen för att öppna eller stänga säkerhetsventilerna får inte överstiga +/- 10 %.

Tryck på den övre tryckknappen för att tömma kuddarna eller sänka lasten ”-” (3).

Efter användningen ska man avlufta styrorganet för att förhindra långsiktiga skador invändigt på membranen. Tryck en gång på alla tryckknappar (+/-) för att avlufta.

Koppla ihop och avskilja två dubbla styrorgan

Koppla ihop det vänstra styrorganets nippel (5) med nästa styrorgans ingångskoppling (1). Sväng kopplingsregeln (7) på det högra styrorganets baksida åt sidan om det vänstra styrorganet och skruva fast med hjälp av stjärnskruvar (6).

Nu är styrorganen hopkopplade och försörjs med tryckluft via det vänstra styrorganets ingångskoppling.

Avbryt luftförsörjningen innan hopkopplingen avskiljs och koppla styrorganet till tryckfritt läge genom att trycka på tryckknapparna.

Obs!

Avskilj inte styrorgan så länge som kuddarna är anslutna.

Lossa på stjärnskruvarna på baksidan och sväng tillbaka kopplingslåset. Tryck ihop styrorganen, dra tillbaka svivelmuttern för det högra styrorganets ingångskoppling och släpp sedan loss de båda styrorganen. Nu är styrorganen avskilda.

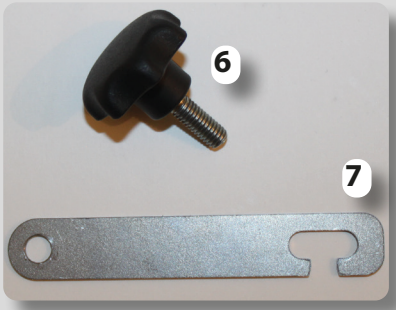
Om man inte behåller kopplingslåset och stjärnskruvarna på styrorganet ska man förvara dessa tillsammans i en påse.

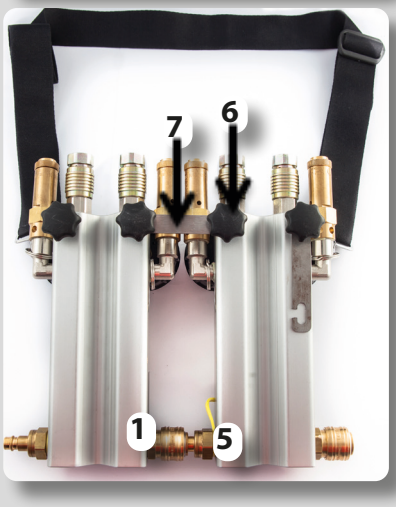
Kontrollera att produkten är fullständig

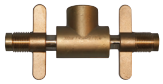
Kontrollera att leveransen är intakt och fullständig enligt leveranssedeln vid övertagandet av S.Tec 12 Lifting Bags-utrustningen. Vidare ska man genomföra en visuell kontroll och kontrollera funktionerna enligt den här bruksanvisningen.

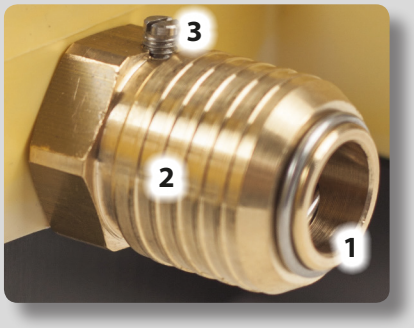
2.2 Fler tillbehör

artikelnr	beteckning	
1600 0340 00	**Tryckreducerare 200/300 bar, Utgångstryck 14 bar**	
1600 0108 00	**Tryckluftsflaska 6 l / 300 bar**	
1600 0199 00	**Tryckluftsflaska 9 l / 300 bar**	





1600 0091 00	**Samlingsdel vid 300 bar**	
1600 0145 00	**Förkopplingstryckreducerare**	
1600 0120 00	**Adapter byggkompressor**	



2.3 Vetter-säkerhetskopplingssystem

a. Ingångskoppling för styrorgan

Koppla ihop tryckreducerarens luftförsörjningsslang och/eller anslutningsslang med styrorganets ingångskoppling (1), tryck även in nippeln i kopplingen tills det känns att den hakar fast. Vrid om mässingshylsan (2) mitt emot låsstiftet (3) för extra säkerhet.

b. Fyllslang-kopplingar

Tryck in slang- och/eller kuddnippeln så att den sitter hårt i kopplingen för att koppla ihop fyllslangarna med respektive styrorgan och/eller S.Tec 12 Lifting Bags tills det känns att det hakar fast. Därefter måste kopplingshylsan ligga an mot stödringen utan någon glipa (1). För att lossa på hopkopplingen (endast i tryckfritt skick) måste man trycka in nippeln hårt mot fjädertrycket i kopplingen. Samtidigt ska kopplingshylsan skjutas tillbaka. Sedan har man lossat på kopplingen.

c. Fylla på med en påfyllningsanordning på 8 eller 10 bar

Med hjälp av S.Tec 12-säkerhetskopplingssystemet kan man fylla på kuddarna med Vetter 8 bar- eller 10 bar-S.Tec-systemet. Detta bör man emellertid endast göra i undantagsfall eftersom kuddarna inte kan lyfta med full lyftkapacitet i detta fall.

2.4 Produktbeskrivning

Vetter S.Tec 12 Lifting Bags konstrueras för hand av högkvalitativt råmaterial på så sätt att man får en sömlös kudde efter tillverkningen. På grund av tryck och temperatur vulkaniseras råämnet och detta gör att de enskilda lagren förbinds till ett elastomerelement. När tillverkningen är klar genomgår alla S.Tec 12 Lifting Bags en fabrikskontroll inom ramen för kvalitetssäkringen.

Material för S.Tec 12 Lifting Bags: CR/aramid, varmvulkaniserad

Temperaturbeständighet för S.Tec 12 Lifting Bags:

Frostbeständig	-40° C
Flexibel vid kyla	-20° C
Värmetålig under lång tid	+90° C
Värmebeständig under kort tid	+115° C

S.Tec 12 Lifting Bags-enheternas aramidarmering kan skadas om kuddarnas yta skadas till följd av snitt, sprickor eller perforeringar eller på grund av effekterna av ozon.

Vid den visuella kontrollen ska man därför alltid vara särskilt uppmärksam på följande skador efter användningen.

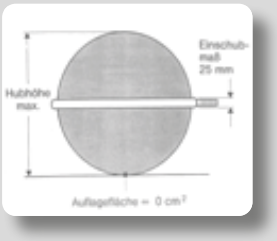
- ✓ Separation
- ✓ Skärsår
- ✓ Stick
- ✓ Påverkan av värme/syra

Explosionsrisk! Om det konstateras att det finns en skada vid en kontroll ska man omgående ta kudden ur drift. Det går inte att reparera den.

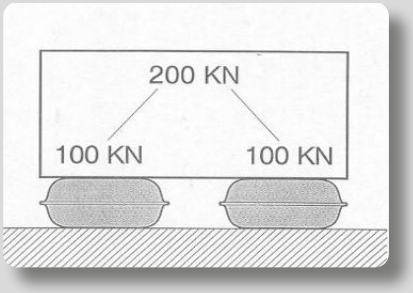
Om man behöver utnyttja den maximala lyftkapaciteten måste hela ytan, dvs. totalytan med undantag för kantområdena, vara placerad under den last som ska lyftas medan kudden måste vara trycksatt med det max. tillåtna driftstrycket.

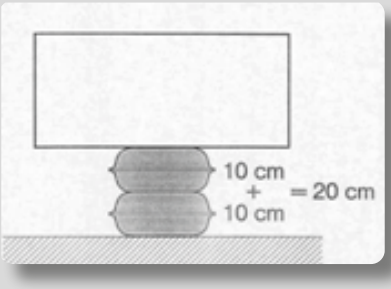
effektiv bärande yta

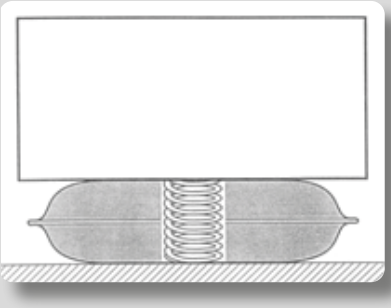
I och med att lyfthöjden ökar antar lyftkudden en kulliknande form (vid rätvinklig eller kvadratisk yta). Härigenom avtar kontaktytan mot lasten tills den tenderar mot noll vid maximalt möjlig utbuktning. Med lyftkudden uppnår man endast högsta möjliga lyfthöjd i olastat skick!



Om den lyftkapacitet som genereras av S.Tec 12 Lifting Bag – beroende på lyfthöjden – inte räcker till kan man installera flera olika S.Tec 12 Lifting Bags intill varandra.







Om lyfthöjden inte är tillräcklig vid användning av en S.Tec 12 Lifting Bags kan man endast sätta in **maximalt** två kuddar om lasten är halkfri. Med den här typen av användning adderas de respektive lyfthöjderna för de båda använda S.Tec 12 Lifting Bags-satserna.

Lyftkapaciteten motsvarar emellertid endast den mindre kuddens lyfthöjder. I princip ska den nedre kudden alltid fyllas på först.

Prioritetsordning: Stor kudde nere, liten kudde uppe!

Använd aldrig tre eller fler kuddar ovanpå varandra!

En belastad S.Tec 12 Lifting Bag går att jämföra med en spänningsförande spiralfjäders egenskaper. Om S.Tec 12 Lifting Bag plötsligt frisätts, t.ex. till följd av nedglidning, brott på lasten eller något liknande slungas S.Tec 12 Lifting Bags spontant ut.

Ställ dig aldrig direkt framför S.Tec 12 Lifting Bags! Riskzon!

2.5 Avsedd användning

S.Tec 12 Lifting Bags är i första hand en pneumatiskt driven räddningsutrustning för räddningspersonal (t.ex. brandkåren) med vars hjälp man kan befria instängda människor, upprätta undsättnings- och tillträdesvägar samt vidta dylika åtgärder. Vidare kan S.Tec 12 Lifting Bags användas som arbetsverktyg för att lyfta eller flytta laster.

S.Tec 12 Lifting Bags måste uppfylla de nationella kraven för brandkåren. I operatörens bruksanvisning finns det fler användningsinstruktioner. Hela S.Tec 12-systemet tål upp till -20 °C kyla och +55 °C värme.

2.6 Säkerhetsanvisningar

Den personliga skyddsutrustningen som föreskrivs för användningen måste användas! T.ex. skyddskläder, skyddshjälm, skyddshandskar, skyddsglasögon, ansiktsmask, hörselskydd osv.!

Beakta de nationella föreskrifterna för lyftkuddsystem och hur de ska användas, t.ex. DIN EN 13731, nationella föreskrifter. S.Tec 12 Lifting Bags får endast drivas med hjälp av tryckluft och under inga omständigheter med lättantändliga eller frätande gaser.

Fyll endast Vetter S.Tec 12 Lifting Bags original-Vetter S.Tec 12 fyllarmaturer eftersom dessa ska genomgå en godkännandeprovning. Efter och före användningen ska man kontrollera att lyftkuddsystemet fungerar korrekt (tillverkaruppgifter, nationella föreskrifter).

Beakta och respektera de nationella säkerhetsdirektiven i hela världen.

I förbundsrepubliken rekommenderas till exempel att man utför de regelbundna säkerhetstekniska kontrollerna enligt DGUV-standarden 305-002.

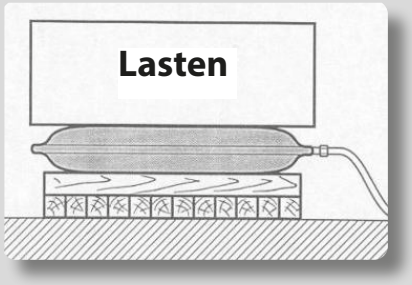
Vid fortsatt lyftning ska man kontinuerligt ge stöd underifrån genom friktion. När man monterar en underkonstruktion ska man alltid vinnlägga sig om att underkonstruktionens material är stabilt.

Placera aldrig tre eller fler lyftkuddar ovanpå varandra!

Säkra lasten så att den inte kan glida iväg.

Reducera avståndet mellan lasten och lyftkudden till minsta möjliga för att kunna utnyttja lyftkuddens fulla kapacitet.

Med hjälp av underkonstruktionen måste man minst kunna stödja hela kuddens yta och underkonstruktionens kortaste kantlängd måste vara större än underkonstruktionens höjd.
Placera aldrig metall på metall med underkonstruktioner!
Halkrisk!



Placera halksäkra material under kudden för att öka golvets vidhäftningsförmåga vid halt underlag (is, snö, lera osv.). Undvik punktformiga belastningar som t.ex. monteringsklor eller skruvar. Använd aldrig kudden på vassa kanter eller heta till glödande komponenter. Använd lämpliga mellanskikt och täck över hela kuddens stödyta. Skydda kudden mot flygande gnistor vid svets- eller kapningsarbeten. Belasta inte kuddarna ytterligare med krafter som hydrauliska lyftar, vinschar eller fallande laster.

Uppehåll dig aldrig under den upplyfta lasten och fatta aldrig tag under lasten! Håll avståndet!

Förhindra skjuveffekter till följd av att kuddarna kläms när lasten släpps ned.

Vid användningen ska man aldrig stå framför, utan alltid på sidan om kuddarna, eftersom kuddarna kan slungas ut under ofördelaktiga förhållanden!

Avbryt genast lyftet vid felfunktioner.

Under ogynnsamma förhållanden kan en S.Tec 12 Lifting Bag explodera på grund av felaktig användning, hantering eller manipulation av styrorgan och/eller fyllslangar (problem med tryck- och vibrationsvågor, ofrivilliga laströrelser)!

Vetter S.Tec 12 Lifting Bags är inte lämpliga att använda i skyddade EX-zoner!
Specialutföranden kan beställas vid förfrågan.

3. Förberedelse för användning

3.1 Förberedelse för insats

Ta bort satsen S.Tec 12 Lifting Bags från fordonet. Se till att fyllanordningarna är redo för användning. Säkerställ att luftförsörjningen är tillräcklig.

Det är endast tillåtet att använda kontrollerade S.Tec 12-kuddsystem som är i perfekt skick!

Beslutet om hur insatsen ska genomföras och vilken typ av insats som krävs fattas från fall till fall av den aktuella insatschefen inom ramen för dennes ansvarsområde samt utifrån operatörens bruksanvisning.

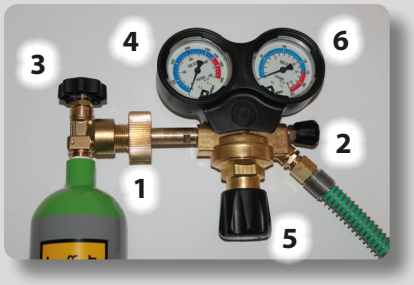
3.2 Användarinformation

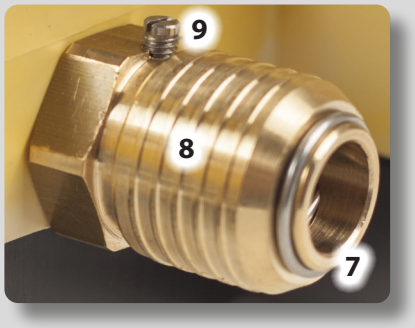
Skjut in S.Tec 12 Lifting Bags så långt på en lämplig plats att minst 75 % av den bärande kuddytan är placerad under lasten. Vid fortsatt lyftning ska man kontinuerligt ge stöd underifrån genom friktion.

Vid användningen ska man aldrig stå framför, utan alltid på sidan om S. Tec 12 Lifting Bags, eftersom kuddarna kan slungas ut vid ofördelaktiga förhållanden.

4. Bruksanvisning

4.1 Drift med tryckluftsflaskor





Anslut en tryckreducerare med räfflad skruv (1) till en tryckluftsflaska på 200 eller 300 bar. Stäng tryckreducerarens handratt (2). Öppna försiktigt flaskventilen (3). Förtrycks-manometern (4) indikerar trycket i flaskan.

Ställ in mottrycket på ca 14 bar med hjälp av reglaget (5) (det reducerade trycket visas på mottrycks-manometern (6)).

Koppla ihop tryckreducerarens luftslang med styrorganets ingångskoppling (7) med hjälp av insticksnippeln, tryck även in nippeln i kopplingen tills det känns att den hakar fast. Vrid om mässingshylsan (8) mitt emot låsstiftet (9) för extra säkerhet.

Öppna tryckreducerarens handratt (2).

Lyftkuddsystemet är nu klart för användning.

4.2 Drift med andra tryckluftskällor

I princip kan man använda vilken tillgänglig luftkälla som helst för driften med S. Tec 12 Lifting Bags förutsatt att trycket inte överstiger 14 bar och luften i möjligaste mån är fri från olja. Om man vill använda andra luftkällor för driften kan man bland annat installera satsen med övergångsdelar (art.nr: 1600 0125 01) tillsammans med de nedanstående adaptrarna:

1. Tryckluftanslutning för lastbilar, tvåkrets-bromssystem
   För luftutsläpp från kopplingshuvud för släpfordon
2. Blindkoppling
   Tillsluter bromssystemets styrledning

Observera!
Säkra lastbilen med hjälp av bromsklossar så att den inte rullar iväg!

3. Lastbilsadapter för däckpumpning
   För luftutsläpp ur den så kallade däckpumpflaskan vid bromssystemet

Observera!
Däckpumpanslutningen måste som standard säkras med hjälp av säkerhetsventil!

4. Däckventil för lastbilar
   För påfyllning med en traditionell hand- eller fotpump samt andra luftkällor för att pumpa däck
5. Däckventilanslutningen för lastbilar kan anslutas för luftutsläpp ur reservhjul
6. Adapter för det lokala tryckluftsnätet
7. Övergångsdel byggkompressor
8. 2 x Luftmatningsslang 10 m, grön, med avstängningskran
9. Flaska, röd

4.3 Återuppbyggnad av lyftkuddsystemet efter användning

Lyftkuddsystemet återuppbyggs när den lyfta lasten har säkrats och lyftkuddsystemet är fullständigt tryckfritt, inklusive alla använda tillbehörsdelar i omvänd ordning.

4.4 Begränsning av användningstiden

Då det inte föreligger någon skyldighet att gallra bort lyftkuddar (som det t.ex. gör för hoppkuddar) rekommenderar vi att man gallrar bort lyftkuddarna senast efter 18 år såvida det har förelegat korrekt användning, lagring samt regelbundna kontroller.

4.5 Skötsel, underhåll

Rengör alltid lyftkuddeutrustningen efter användning. Rengöringen genomförs vanligtvis med vatten som håller handtemperatur och tvållösning.

Det är under inga omständigheter tillåtet att rengöra med kemiska rengöringsmedel eller så kallade högtryckstvättar.

Torkas i rumstemperatur.

Om det konstateras att det finns en skada vid en kontroll (se sidan 6) ska man omgående ta kudden ur drift. Det går inte att reparera den. Vid behov kan man behöva byta ut inbyggnadskomponenter som t.ex. manometern, säkerhetsventiler eller kolvskjutventiler. Det är också möjligt att byta ut slangkopplingar och slangnipplar.

Om utrustningen har reparerats ska man besikta den enligt principen om återkommande kontroller. Den här kontrollen utöver det vanliga ska även dokumenteras.

VETTERs garanti för S.Tec 12 Lifting Bags uppgår till 3 år.

5. Felåtgärder

Om en säkerhetsventil går sönder för tidigt på grund av att något främmande objekt har trängt in och fastnat i den ska man öppna utsläppsventilen vid säkerhetsventilens huvud så mycket som möjligt genom att vrida moturs så att tryckluften kan släppas ut. Om det inte är möjligt att ta bort det främmande objektet på det här sättet ska man byta ut säkerhetsventilen.

Kontrollera sedan att säkerhetsventilen fungerar korrekt.

Om plomben eller plombplåten vid säkerhetsventilen för styrorganet på ventilens överdel har tagits bort finns det inga garantier för att säkerhetsventilen fungerar på ett säkert sätt.

Byt i så fall ut säkerhetsventilen.

6. Förvaring

Vid korrekt lagring och hantering bibehåller gummiprodukter i princip sina egenskaper under lång tid. De fysikaliska egenskaperna ändras däremot vid felaktig hantering eller ogynnsamma lagringsvillkor samtidigt som livslängden blir kortare!

Beakta de nedanstående lagringsvillkoren:

Lagringen måste utföras vid svala, torra, dammfria förhållanden med måttlig ventilation.

Lagringstemperaturen ska ligga på ca 15 °C, men under inga omständigheter överstiga 25 °C.

Under alla omständigheter får inte temperaturen understiga -10 °C.

Om det finns värmeelement eller ledningar i lagerrummet måste man isolera dessa på ett lämpligt sätt så att temperaturen på 25 °C inte överskrids. Det kortaste avståndet mellan värmeelement och lagergods måste vara 1 m.

Förvara inte gummiprodukter i fuktiga lagringsutrymmen. Luftfuktigheten ska ligga på under 65 %.

Skydda gummiprodukterna mot ljus (direkt solsken, konstgjort ljus med en hög andel UV-strålning). Fönstren i lagerlokalen måste mörkläggas på ett lämpligt sätt.

Det är inte tillåtet att förvara ozonalstrande apparater i lagerlokalen.

Det får inte finnas lösningsmedel, bränslen, smörjämnen, kemikalier, syror osv. i lagerlokalen.

Förvara gummiprodukter utan tryck, drag eller dylika deformationer eftersom det annars kan uppstå långvariga deformationer eller sprickbildningar.

Vissa metaller har även en skadlig effekt på gummiprodukter som t.ex. koppar och mangan.

Läs mer i DIN 7716 för att få mer information.

7. Återkommande kontroller

Enligt de aktuella nationella föreskrifterna ska lyftkuddsystem genomgå återkommande kontroller med tanke på underhållet och besiktning av livräddningsutrustningar.

De punkter som listas nedan ska endast betraktas som rekommendationer från Vetter GmbH för Tyskland utifrån erkänt god revisionssed enligt DGUV (den tyska lagstadgade olycksfallsförsäkringen) standarden 305-002:

- ✓ Kontroll vid övertagande:
  Kontroll att systemet är intakt och fullständigt av operatörens representant.
  Visuell kontroll och kontroll av funktionerna av en utbildad person enligt bruksanvisningen.
  Dokumentera i ett besiktningsprotokoll
- ✓ Alltid visuell kontroll och kontroll av funktioner efter användning av användaren
  Dokumentera i ett besiktningsprotokoll.
- ✓ En person med rätt kompetens (i Tyskland enligt DGUV-standaren 305-002) ska genomföra en visuell kontroll av lyftkuddsystemet samt kontrollera att det fungerar korrekt minst en gång om året.
  Dokumentera i ett besiktningsprotokoll.

Förslag på besiktningstider enligt

- ✓ En person med rätt kompetens (i Tyskland enligt DGUV-standaren 305-002) och kompletterande utbildning från tillverkaren eller tillverkaren ska genomföra en tryckkontroll av lyftkuddsystemet minst en gång vart femte år eller om det råder tvivel gällande säkerheten eller tillförlitligheten. Dokumentera i ett besiktningsprotokoll.

Det är operatörens ansvar att säkerställa att de återkommande kontrollerna genomförs på ett korrekt och kompetent sätt!

8. Tekniska data

S.Tec 12 Lifting Bags	Enhet	V 1 12 bar	V 5 12 bar	V 7 12 bar	V 10 12 bar	V 12 12 bar	V 20 12 bar
Art.nr		1316000200	1316000300	1316000400	1316000500	1316000600	1316000700
Max. lyftkapacitet vid 12 bar*	t	1,3	4,6	7,5	10,1	12,3	20,2
	US tons	1,5	5,1	8,3	11,1	13,6	22,2
Max. lyftkapacitet vid 10 bar*	t	1,1	3,8	6,3	8,4	10,2	16,8
	US tons	1,2	4,2	6,9	9,3	11,3	18,5
Max. lyftkapacitet vid 8 bar*	t	0,9	3,1	5,0	6,7	8,2	13,5
	US tons	1,0	3,4	5,5	7,4	9,0	14,8
Max. lyfthöjd	cm	7,4	12,1	15,8	17,8	19,5	24,5
	inch	2,9	4,8	6,2	7,0	7,7	9,6
Storlek	cm	14 x 13	25,5 x 20	28 x 28	32 x 32	35 x 35	44 x 44
	inch	5,5 x 5,1	10 x 7,9	11 x 11	12,6 x 12,6	13,8 x 13,8	17,3 x 17,3
Insättnings-höjd	cm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
	inch	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98
Luftför-brukning vid 12 bar/174 PSI	l	4,0	23,2	54,0	120,3	191,3	253,0
	cu.ft.	0,2	0,8	1,9	4,3	6,8	8,9
Vikt ca	kg	0,5	1,3	2,0	2,6	3,0	4,8
	lbs	1,1	2,9	4,4	5,8	6,7	10,6

	Einheit	V 26 12 bar	V 33 L 12 bar	V 35 12 bar	V 40 12 bar	V 50 12 bar	V 59 12 bar
Art.nr		1316003300	1316000800	1316000900	1316003500	1316001000	1316001100
Max. lyftkapacitet vid 12 bar*	t	25,9	33,3	34,7	40,4	50,1	59,4
	US tons	28,6	36,7	38,2	44,5	55,2	65,5
Max. lyftkapacitet vid 10 bar*	t	21,6	27,7	28,9	33,6	41,7	49,5
	US tons	23,8	30,6	31,9	37,1	46,0	54,6
Max. lyftkapacitet vid 8 bar*	t	17,3	22,2	23,1	26,9	33,4	39,6
	US tons	19,0	24,4	25,5	29,7	36,8	43,7
Max. lyfthöjd	cm	27,0	19,3	29,9	33,6	37,5	39,3
	inch	10,6	7,6	11,8	19,2	14,8	15,5
Storlek	cm	47 x 52	31 x 102	52 x 62	61 x 61	67,6 x 67,6	78 x 69
	inch	18,5 x 20,5	12,2 x 40,2	20,5 x 24,4	24 x 24	26,6 x 26,6	30,7 x 27,2
Insättnings-höjd	cm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,62
	inch	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98	1,03
Luftför-brukning vid 12 bar/174 PSI	l	279,0	321,7	479,0	603,0	798,3	1103,7
	cu.ft.	9,9	11,4	16,9	21,3	28,2	39,0
Vikt ca	kg	6,2	8,0	8,2	9,3	11,9	13,9
	lbs	13,7	17,6	18,1	20,5	26,2	30,6

	Enhet	V 83 12 bar	V 102 12 bar
Art.nr		1316001200	1316001300
Max. lyftkapacitet vid 12 bar*	t	82,7	101,6
	US tons	91,1	112,0
Max. lyftkapacitet vid 10 bar*	t	68,9	84,6
	US tons	75,9	93,3
Max. lyftkapacitet vid 8 bar*	t	55,1	67,7
	US tons	60,8	74,6
Max. lyfthöjd	cm	46,6	51,6
	inch	18,3	20,3
Storlek	cm	86 x 86	95 x 95
	inch	33,9 x 33,9	37,4 x 37,4
Insättnings-höjd	cm	2,62	2,62
	inch	1,03	1,03
Luftför-brukning vid 12 bar/174 PSI	l	1646,0	2301,3
	cu.ft.	58,1	81,3
Vikt ca	kg	19,1	23,1
	lbs	42,1	50,9

S.Tec 12 Lifting Bags (12 bar):

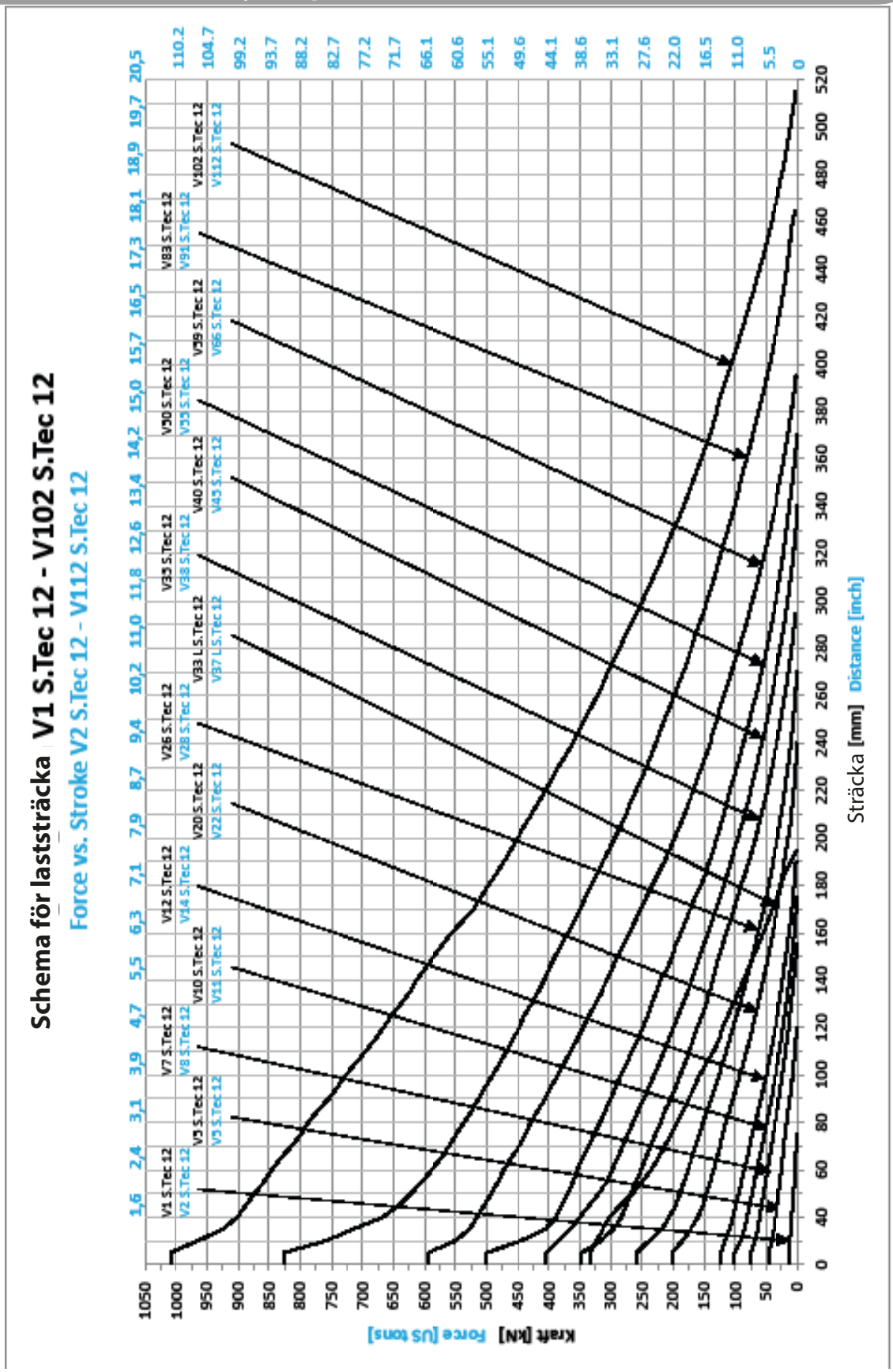
Driftstryck: 12 bar
Kontrolltryck: 18 bar
Sprängningstryck minst: 48 bar

L = Avlång lyftkudde

*Faktisk lyftkapacitet med avdrag för kantområdet

Vi förbehåller oss för tekniska ändringar inom ramen för produktförbättringar.

9. Schema för lyftkapacitet-laststräcka



På begäran kan man få särskilda scheman för enkel laststräcka för de separata kuddtyperna.

EG-försäkran om överensstämmelse (skickas på begäran)

enligt direktiv 2006/42/EG

Tillverkarens namn och adress

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation
Blatzheimer Str. 10 - 12
53909 Zülpich

Härmed försäkrar vi att Vetter S.Tec 12 Lifting Bags (Aramid) för att lyfta och sänka laster

Typ: _____
Serienr: _____
Tillverkningsår: _____
(se maskinskylt, anges av kunden)

uppfyller kraven för de nedanstående tillämpliga bestämmelserna:

Maskindirektiv 2006/42/EG

Tillämpade harmoniserade standarder vars referensnummer har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning:

DIN EN ISO 12100
EN 13731

Tillämpade nationella standarder och tekniska specifikationer:

Ansvarig för sammanställningen av den tekniska dokumentationen:

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation
Blatzheimer Str. 10 - 12
53909 Zülpich

Den här EG-försäkran om överensstämmelse har utfärdats:

Zülpich, 2021-02-26
(plats, datum, underskrift)

Satsa på ledande nödstoppspneumatik!

Vi hittar alltid en lösning.

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation

Blatzheimer Str. 10 - 12
D-53909 Zülpich
Tyskland

Distribution

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-590
E-post: vetter.rescue@idexcorp.com

www.vetter.de

Art.nr: 9987085100 | © Vetter GmbH I 02/23 I Förbehåll för ändringar och felaktigheter. I Made in Germany